

The Anglo-French Journal pour l'étude pratique et simplifiée de la langue anglaise

Numéro d'inventaire : 1977.03410

Type de document : livre

Éditeur : V. Hooland

Imprimeur : Imp. E. Roland et Delcroix ; Imp. Albert de Mallortie ; Imp. Delemar & Dubar

Période de création : 1er quart 20e siècle

Date de création : 1907 / 1913 (et)

Inscriptions :

- lieu d'édition inscrit : 75, Rue Charles-Quint, Wattrelos, Nord, France
- lieu d'impression inscrit : Le Cateau ; Roubaix ; Rue de Lens, 12 ter : Lille

Matériau(x) et technique(s) : papier, corde

Description : Petits fascicules papier, reliés par une cordelette.

Mesures : hauteur : 26,7 cm ; largeur : 20,3 cm

Notes : La phrase d'accroche présente sur tous les numéros est la suivante: "The man who knows two languages is worth two men" (L'homme qui sait deux langues vaut deux hommes" de Charles-Quint.

Mots-clés : Anglais

Historique : Ce volume commence avec le n°2 de la Première Année, daté du 1er février 1907. Suit le n°3 (Mars 1907), 5 (Mai 1907), 6 (Juin 1907), 7 (Juillet 1907), 8 (Août 1907), 9 (Septembre 1907), 10 (Octobre 1907), 11 (Novembre 1907), 12 (Décembre 1907), puis Deuxième Année: 13 (Janvier 1908), 14 (Février 1908), 15 (Mars 1908), 16 (Avril 1908), 17 (Mai 1908), 18 (Juin 1908), 19 (Juillet 1908), 20 (Août 1908), 21 (Septembre 1908), 22 (Octobre 1908), 23 (Novembre 1908), 24 (Décembre 1908). Troisième Année: 25 (1er Janvier 1909), 26 (16 Janvier 1909), 27 (1er Février 1909), 28 (16 Février 1909), 33 (1er Mai 1909), 34 (16 Mai 1909), 35 (1er Juin 1909), 36 (16 Juin 1909), 37 (1er Juillet 1909), 38 (16 Juillet 1909), 39 (1er Août 1909), 40 (16 Août 1909), 41 (1er Septembre 1909), 42 (16 Septembre 1909), 43 (1er Octobre 1909), 44 (16 Octobre 1909), 45 (1er Novembre 1909), 46 (16 Novembre 1909), 47 (1er Décembre 1909), 48 (16 Décembre 1909). Quatrième année : 49 (1er Janvier 1910), 50 (16 Janvier 1910). Septième année: 88 (1er Janvier 1913), 89 (1er Mars 1913), 90 (1er Mai 1913), 91 (1er Juillet 1913), 92 (1er Septembre 1913), 93 (1er Novembre 1913), 94 (1er Janvier 1914), 96 (1er Mai 1914).

Autres descriptions : Nombre de pages : 384 + 16 + 8 + 8 + 8 + 8 + 8 + 8 + 8 p.

Langue : anglais, français

Musée National de l'Éducation
ROUEN 3 407/773510

The man who knows two languages is worth two men.

(L'homme qui sait deux langues vaut deux hommes.) CHARLES-QUINT.

THE ANGLO-FRENCH JOURNAL

POUR L'ÉTUDE PRATIQUE ET SIMPLIFIÉE DE LA LANGUE ANGLAISE

Paraissant le Premier de chaque Mois

Rédacteur principal : V. HOOLAND, 75, Rue Charles-Quint, WATTELOS, Nord, France.

2 - PREMIÈRE ANNÉE

1^{er} Février 1907

Le Numéro : 15 Centimes

Par la poste : 20 Centimes

ABONNEMENTS

| | |
|------------------------|----------|
| 12 numéros consécutifs | 2 francs |
| 24 — — — | 3,75 |
| 48 — — — | 7,00 |

Pour faciliter l'introduction de l'Anglo-French Journal dans les écoles et dans les cours de langue anglaise, un abonnement supplémentaire sera accordé à tout Professeur qui nous fera parvenir 8 abonnements en une seule fois.

A NOS LECTEURS

La faveur avec laquelle notre journal a été accueilli par le public français, suisse et belge, nous est un sûr garant de son succès futur.

Tout en remerciant nos aimables correspondants de l'intérêt qu'ils ont témoigné à notre journal, nous regrettons ne pouvoir reproduire leurs diverses communications. Nous nous proposons toutefois de revenir sur quelques-unes qui nous ont été exposées et qui nous ont paru intéressantes.

Qu'il nous suffise, pour le moment, de citer ci-dessous, quelques extraits de la première lettre reçue. *A tout seigneur, tout honneur.*

Permettez-moi d'ajouter que votre journal comble une véritable lacune

Dans le flot montant des périodiques de toute nature, il ne manquait peut-être que celui-là. Maintenant la place est prise — et votre journal vient à son heure.

Il sera infiniment précieux à tous ceux — et ils sont nombreux — qui désirent étudier d'une façon pratique la langue anglaise.

Il est obligé de tous ceux qui enseignent l'anglais.

Il est indispensable de toute grammaire anglaise lorsqu'il s'adresse à la fois aux débutants et aux avancés.

« Il est le « Flax lux » de tous ceux qui apprennent l'anglais.
« Recevez, avec mes félicitations, etc... E. C.

COMPOSITION ANGLAISE

Pour répondre au désir exprimé par un certain nombre de nos abonnés et lecteurs, la traduction des exercices ci-après ne sera publiée que dans le prochain numéro.

Nous nous tenons toutefois à la disposition de tous ceux qui, dans l'attente, aimeraient avoir leurs exercices corrigés. Il leur suffira de nous les envoyer en joignant 30 centimes en timbres-poste pour 2 exercices ou 50 centimes pour 4 exercices. Les exercices corrigés leur seront retournés franco par un prochain courrier.

I. — J'ai acheté un journal anglais. Ce dictionnaire français est très bon. Voici une grammaire allemande. Qui avez-vous rencontré dans la rue? Qui a-t-elle accompagné? Qui a envoyé ce télégramme? Avez-vous expédié les marchandises? La commande n'est pas exécutée. Nous avons pris du thé. Que cherchez-vous? Qui cherchez-vous?

II. — Quand serez-vous prêt? Je vous attends. Attendez-moi au coin de la rue. Vous arriverez en retard. Il est déjà midi. Prenons le tramway. En voici un qui arrive. La rue est encombrée de voitures. Il commence à pleuvoir. Ce tramway va lentement. Surtout sur cette route-ci. Allons à pied. Nous arriverons plus tôt.

III. — Quand emploie-t-on cette expression? Comment prononce-t-on ce mot? On est prié de ne pas toucher aux objets exposés. Comment va votre père? Il est indisposé. Il ne sort pas de sa chambre. Il a attrapé un gros rhume. Nous sommes allés chercher le médecin. Depuis lors mon père garde le lit. Il va beaucoup mieux.

